



## **Conseil de santé d'Ottawa Ottawa Board of Health**

### **PROCÈS-VERBAL 25 / MINUTES 25**

**Le lundi 17 novembre 2014, 17 h**

**Monday, November 17, 2014, 5 pm**

**Salle Champlain, 110, avenue Laurier Ouest**

**Champlain Room, 110 Laurier Avenue West**

**Personne-ressource pour le Conseil de santé d'Ottawa :**

**Contact for the Ottawa Board of Health:**

**Gillian Connelly, Secrétariat du Conseil de santé / Board of Health Secretary**

**613-580-2424, poste/ext. 21544**

**[Gillian.Connelly@ottawa.ca](mailto:Gillian.Connelly@ottawa.ca)**

#### **Membres du Conseil / Board Members**

**Conseillère/Councillor D. Holmes (Chair/présidente), D<sup>r</sup>/Dr. A. Kapur (Vice-président/Vice-Chair), conseiller/Councillor D. Chernushenko, conseiller/Councillor K. Egli, conseiller/Councillor M. Fleury, D<sup>re</sup>/Dr. M. Fullerton, conseillère/Councillor K. Hobbs, T. Hutchinson, M. Keeley, G. Richer, conseiller/Councillor S. Qadri**

**Le Conseil de santé d'Ottawa s'est réuni à la salle Champlain, 110, avenue Laurier Ouest, Ottawa, le 17 novembre 2014 à 17 h.**

**La présidente, Diane Holmes, préside la réunion.**

1. ANNONCES/ACTIVITÉS CÉRÉMONIALES

**M. Paul Dewar, député provincial d'Ottawa-Centre, a remis un certificat de reconnaissance à la présidente Diane Holmes, pour sa contribution comme présidente du Conseil et ses 30 années de dévouement envers la politique municipale en tant que conseillère de la Ville d'Ottawa et de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.**

2. APPEL NOMINAL

**Les conseillers Fleury et Hobbs et le membre Kapur sont absents.**

3. ABSENCES

**Les conseillers Fleury et Hobbs et le membre Kapur ne peuvent assister à la réunion.**

4. DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS (Y COMPRIS CELLES DÉCOULANT DE RÉUNIONS ANTÉRIEURES)

**Aucune déclaration d'intérêt n'est déposée.**

5. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

**Procès-verbal 24 – Réunion du Conseil de santé du 15 septembre 2014**

ADOPTÉ

6. COMMUNICATIONS

**Six éléments de communication figurent à l'annexe 1.**

REÇUS, avec les motions suivantes :

**MOTION 25/01**

Élément de communication numéro 1

Présentée par le membre Keeley

**Que la présidente du Conseil de santé écrive une lettre au ministre de la Santé et des Soins de longue durée appuyant la motion, y compris l'élément de communication numéro 1 en date du 29 août 2014.**

ADOPTÉE

**MOTION 25/02**

Élément de communication numéro 4  
Présentée par le membre Keeley

**Que la présidente du Conseil de santé écrive une lettre au ministre responsable de la Stratégie de réduction de la pauvreté/vice-premier ministre appuyant l'élément de communication numéro 4 et la lettre écrite par le bureau de santé de Wellington-Dufferin-Guelph en date du 1<sup>er</sup> octobre 2014, approuvant expressément l'élaboration, par la province de l'Ontario, de plans clairs de mise en œuvre et d'investissement afin de s'assurer que les objectifs de la nouvelle Stratégie de réduction de la pauvreté sont atteints.**

ADOPTÉE

7. MOTION PORTANT PRÉSENTATION DE RAPPORTS

**MOTION 25/03**

Présentée par le membre Keeley

**Que le rapport verbal du médecin chef en santé publique; Mise à jour sur les mesures de préparation de santé publique Ottawa à la maladie à virus Ebola; Une mise à jour sur « Purifions l'air » : une stratégie renouvelée pour une ville d'Ottawa sans fumée; Aller de l'avant avec le transport actif à Ottawa; Mécanismes transparents de déclaration; Mise à jour pour le troisième trimestre : entente de responsabilisation en santé publique du conseil de santé d'Ottawa – indicateurs; Budget de fonctionnement 2014 au troisième trimestre – rapport d'étape du conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa; Délégation de pouvoir – contrats accordés pour la période du 1er juillet au 30 septembre 2014 soient reçus et examinés.**

ADOPTÉE

8. RAPPORT VERBAL DU MÉDECIN CHEF EN SANTÉ PUBLIQUE  
ACS2014-OPH-MOH-0005

Le D<sup>r</sup> Isra Levy, médecin chef en santé publique, fait le point sur les récents événements et les dossiers clés. Le D<sup>r</sup> Levy rend hommage à la présidente Holmes qui a assumé la direction du Conseil et remercie les membres du Conseil pour leur contribution au cours des quatre dernières années.

Après la présentation de sa mise à jour, le Dr Levy répond aux questions des membres du Conseil. Cette discussion dure environ 5 minutes.

Après la discussion, la recommandation du rapport est soumise au Conseil.

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.**

REÇU

9. MISE À JOUR SUR LES MESURES DE PRÉPARATION DE SANTÉ PUBLIQUE  
OTTAWA À LA MALADIE À VIRUS EBOLA  
ACS2014-OPH-EHP-0006

D<sup>re</sup> Vera Etches, Médecin adjoint en santé publique, fait une présentation PowerPoint afin de mettre ce rapport en contexte. Elle répond ensuite aux questions des membres du Conseil. Cette discussion dure environ 10 minutes.

Après la discussion, la recommandation du rapport est soumise au Conseil.

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information**

REÇU

10. UNE MISE À JOUR SUR « PURIFIONS L'AIR » : UNE STRATÉGIE  
RENOUVELÉE POUR UNE VILLE D'OTTAWA SANS FUMÉE  
ACS2014-OPH-HPDP-0008

Sherry Nigro, gestionnaire, Direction de la promotion de la santé et de la prévention des maladies, fait une présentation PowerPoint afin de mettre ce rapport en contexte. Un client, Brad Beattie de Modern Niagara, s'est inscrit pour parler de son expérience positive avec les services d'abandon du tabagisme de Santé publique Ottawa Public axés sur le secteur de la construction.

Deux délégués se sont inscrits pour parler du rapport. Carol McDonald, Conseil d'Ottawa sur le tabagisme et la santé, donne une présentation PowerPoint et répond aux questions des membres du Conseil. Ensuite, Rob Cunningham, analyste principal en matière de politique, Société canadienne du cancer, vient parler au Conseil et répondre aux questions de ses membres. Cette discussion dure environ 25 minutes.

Après la discussion, la recommandation du rapport est soumise au Conseil.

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.**

REÇU, accompagné de la directive du personnel suivante :

**À la première réunion du Conseil de santé qui aura lieu après le mois de février, qu'une mise à jour soit fournie, dans le cadre du rapport verbal du médecin chef en santé publique, sur les mesures prises par la Toronto Public Health (Santé publique Toronto) et le gouvernement provincial en ce qui a trait aux recommandations formulées dans le rapport de la Toronto Public Health intitulé *E-cigarettes in Toronto* (utilisation des cigarettes électroniques à Toronto), daté du 1<sup>er</sup> août 2014, et que le Conseil de santé de Toronto a approuvé lors de sa réunion du 18 août 2014.**

11. **ALLER DE L'AVANT AVEC LE TRANSPORT ACTIF À OTTAWA**  
**ACS2014-OPH-HPDP-0009**

Sherry Nigro, gestionnaire, Direction de la promotion de la santé et de la prévention des maladies, et Inge Roosendaal, agente d'élaboration des programmes, Direction du soutien stratégique, donnent une présentation PowerPoint pour mettre ce rapport en contexte à l'intention des membres du Conseil.

Mmes Nigro et Roosendaal répondent aux questions des membres du Conseil. Cette discussion dure environ 15 minutes.

Après la discussion, les recommandations du rapport sont soumises au Conseil et adoptées, après les modifications apportées en vertu de la motion 25/04.

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa :**

- 1. Approuve que le président du Conseil de santé écrive à la première ministre de l'Ontario, avec copie à tous les députés provinciaux de la région, une lettre appuyant le projet de loi 31, Loi de 2014 modifiant des lois en ce qui concerne le transport (accroître la sécurité routière en Ontario);**
- 2. Approuve que le président du Conseil de santé écrive au ministre provincial des Transports une lettre, avec une copie à tous les conseils de santé de l'Ontario, recommandant que le gouvernement provincial modifie le Code de la route en ce qui concerne les limites de vitesse afin de permettre aux municipalités d'établir leurs propres**

limites de vitesse par défaut (non annoncées par une signalisation) ou, à titre subsidiaire, d'établir d'autres limites de vitesse par défaut annoncées par une signalisation limitée (panneaux aux points d'entrée) aux abords des communautés résidentielles; et

3. Demande au personnel de Santé publique Ottawa de recenser les possibilités d'accroître la sécurité des utilisateurs des moyens de transport actifs autour des écoles d'Ottawa et souhaite que cette information soit communiquée aux partenaires de la Ville pour leur permettre d'en tenir compte dans le cadre de la mise en œuvre en cours du Plan de la circulation piétonnière d'Ottawa et du Plan sur le cyclisme d'Ottawa.

ADOPTÉE, telle que modifiée

12. **MÉCANISMES TRANSPARENTS DE DÉCLARATION**  
ACS2014-OPH-EHP-0007

La D<sup>re</sup> Vera Etches, Médecin adjoint en santé publique, donne une présentation verbale pour mettre le Conseil en contexte relativement à ce rapport.

Après la présentation verbale, les recommandations du rapport sont soumises au Conseil et adoptées, après les modifications apportées en vertu de la motion 25/05.

**Motion 25/05**

Présentée par le membre Keeley

**ATTENDU QUE le médecin chef en santé publique a récemment reçu du médecin hygiéniste en chef par intérim une lettre datée du 14 novembre 2014 détaillant les attentes visant l'amélioration de la divulgation des informations au public;**

**ET ATTENDU que le médecin hygiéniste en chef par intérim a demandé au médecin chef en santé publique de remplir le modèle de rapport respectant le plan de transparence du bureau de santé publique qui est joint à la lettre et de l'envoyer à l'attention du médecin hygiéniste en chef d'ici le 1<sup>er</sup> décembre 2014;**

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU que les recommandations du rapport soient remplacées par les recommandations suivantes :**

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa :

1. **donne instruction au personnel de transmettre ce rapport au ministre de la Santé et des Soins de longue durée;**
2. **reçoive, à titre d'information, la lettre datée du 14 novembre 2014 envoyée par le médecin hygiéniste en chef aux médecins chefs en santé publique et concernant le manque de transparence dans les rapports sur les mesures de prévention et de contrôle des infections (PCI) et que cette lettre soit incluse dans le rapport comme pièce justificative 2;**
3. **donne instruction au médecin chef en santé publique de remplir et de soumettre au médecin hygiéniste en chef le modèle de rapport respectant le plan de transparence du bureau de santé publique;**
4. **donne instruction au personnel d'examiner les implications et les exigences possibles en ce qui concerne le financement ponctuel associé par l'entremise du processus de soumission du budget pour les subventions axées sur les programmes; et**
5. **présente un rapport sur la divulgation transparente en ce qui a trait aux changements à venir aux normes de santé publique de l'Ontario.**

ADOPTÉE, telle que modifiée

À 18 h 55, le membre Keeley propose une motion visant à prolonger la réunion.

**MOTION 25/06**

Présentée par le membre Keeley

**Que le Conseil de santé approuve la prolongation de la réunion au-delà de 19 h, conformément à l'alinéa 8 (1) c) du *Règlement de procédure*.**

ADOPTÉE

13. MISE À JOUR POUR LE TROISIÈME TRIMESTRE : ENTENTE DE RESPONSABILISATION EN SANTÉ PUBLIQUE DU CONSEIL DE SANTÉ D'OTTAWA – INDICATEURS  
ACS2014-OPH-IQS-0014

Mme Esther Moghadam, Directrice adjointe et infirmière-chef, Direction de la Promotion de la santé et soutien au système, répond aux questions des membres du Conseil relativement à ce rapport.

Après la discussion, les recommandations du rapport sont soumises au Conseil.

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa :**

- 1. Prenne connaissance des résultats pour l'année 2013 validés par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée et présentés dans le document 1;**
- 2. Approuve les points de référence et les objectifs en matière de promotion de la santé de l'entente de financement et de responsabilisation en santé publique pour la période de 2014 à 2016, faisant l'objet du tableau 1 du document 2;**
- 3. Prenne connaissance des résultats cumulatifs préliminaires au troisième trimestre de 2014 pour l'indicateur de rendement en matière de promotion et de protection de la santé, présentés aux tableaux 1 et 2 du document 2;**
- 4. Approuve la signature de l'entente de responsabilisation et de financement en matière de santé publique par le médecin chef en santé publique, au nom de la présidente du Conseil de santé;**
- 5. Demande au personnel de soumettre le présent rapport, les documents d'accompagnement et l'entente de responsabilisation et de financement en matière de santé publique signée par le médecin chef en santé publique au ministère de la Santé et des Soins de longue durée.**

ADOPTÉE, avec la motion suivante :

**Motion 25/07**

Présentée par le membre Keeley

**ATTENDU QUE le plan financier à long terme pour Santé publique Ottawa exigera un financement supplémentaire pour soutenir la programmation actuelle;**

**ET ATTENDU que Santé publique Ottawa cherche à obtenir des informations supplémentaires du gouvernement provincial concernant les formules de financement provinciales pour les**

bureaux de santé publique de l'Ontario, plus précisément la formule de financement pour Santé publique Ottawa par rapport aux autres bureaux de santé locaux;

**PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU** que le président du Conseil de santé d'Ottawa écrive une lettre au ministre de la Santé de l'Ontario demandant des informations détaillées sur les formules de financement pour les bureaux de santé publique de l'Ontario, au-delà du financement par habitant.

ADOPTÉE

14. BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2014 AU TROISIÈME TRIMESTRE – RAPPORT D'ÉTAPE DU CONSEIL DE SANTÉ DE LA CIRCONSCRIPTION SANITAIRE DE LA VILLE D'OTTAWA  
ACS2014-OPH-IQS-0015

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.**

REÇU

15. DÉLÉGATION DE POUVOIRS – CONTRATS ACCORDÉS POUR LA PÉRIODE DU 1<sup>er</sup> JUILLET AU 30 SEPTEMBRE 2014  
ACS2014-OPH-IQS-0016

**Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.**

REÇU

16. MOTION PORTANT ADOPTION DE RAPPORTS

**MOTION 25/08**

Présentée par le membre Keeley

**Que le rapport verbal du médecin chef en santé publique; Mise à jour sur les mesures de préparation de santé publique Ottawa à la maladie à virus Ebola; Une mise à jour sur « Purifions l'air » : une stratégie renouvelée pour une ville d'Ottawa sans fumée; Aller de l'avant avec le transport actif à Ottawa; Mécanismes transparents de déclaration; Mise à jour pour le troisième trimestre : entente de responsabilisation en santé publique du conseil de santé d'Ottawa – indicateurs; Budget de fonctionnement 2014 au troisième trimestre –**

**rapport d'étape du conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa; Délégation de pouvoir – contrats accordés pour la période du 1er juillet au 30 septembre 2014 soient reçus et adoptés.**

ADOPTÉE

17. MOTION AYANT FAIT L'OBJET D'UN AVIS

**Aucune motion n'a fait l'objet d'un avis.**

18. MOTION EXIGEANT LA SUSPENSION DES RÈGLES DE PROCÉDURE

**Aucune motion n'exige la suspension des règles de procédure.**

19. AVIS DE MOTION (POUR EXAMEN À UNE RÉUNION SUBSÉQUENTE)

**Aucune motion ne fait l'objet d'un avis.**

20. INFORMATION DISTRIBUÉE AUPARAVANT

**Il n'y a pas d'information distribuée auparavant.**

21. RÈGLEMENT DE RATIFICATION

**MOTION 25/09**

Présentée par le membre Keeley

Que le Règlement n° 2014-5 soit lu et adopté :  
Règlement du Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa ratifiant les délibérations du Conseil lors de sa réunion du 17 novembre 2014.

ADOPTÉE

22. AUTRES QUESTIONS

**Aucun autre point n'est discuté.**

23. DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS

**Aucune demande de renseignements n'est présentée.**

24. LEVÉE DE LA SÉANCE

**Le Conseil lève la séance à 19 h 20.**

CONSEIL DE SANTÉ D'OTTAWA  
PROCÈS-VERBAL 25  
17 NOVEMBRE 2014

OTTAWA BOARD OF HEALTH  
MINUTES 25  
NOVEMBER 17, 2014

PROCHAINE RÉUNION

Réunion ordinaire

Le lundi 19 janvier 2015 – 17 h – salle Champlain

*« Original signé par »*

---

SECRÉTAIRE DU CONSEIL

*« Original signé par »*

---

PRÉSIDENTE DU CONSEIL